

**ATTENTION ! Ce feuillet s'adresse aux parents. L'objectif est de transmettre aux enfants durant le Chabbat un enseignement relatif à la paracha de la semaine. Pour cela, après y avoir dégagé un enseignement, nous racontons une histoire en rapport avec celui-ci. Pour finir, nous proposons de poser quelques questions aux enfants en fonction de leur âge, afin de faciliter le dialogue et leur participation.**

Ce feuillet est dédié à l'élévation de l'âme de Ida bat Julie ALLAL, Rémy Moché ben Esther KALIFA, Chlomo bat Ra'hel GHEZAIL et Bentkia bat Fanida ALLOUCHE zal.



## FEUILLET HEBDOMADAIRE (Page 1)

Beth Hamidrach TORAT HESSED VEDAVID de Saint Brice

[www.hessedvedavid.com](http://www.hessedvedavid.com)

PARACHAT VAYECHEV (Béréchit Ch. 37:1 – Ch. 40:23)

23 Kislev 5769 / 20 Décembre 2008



Entrée (Paris) : 16h37



Sortie (Paris) : 17h52

בס"ד  
N°52

### UN ENSEIGNEMENT DE NOTRE PARACHA

Dans la paracha que nous lisons cette semaine, nous constatons comment Yossef fut tenté, enjôlé, puis même menacé par la femme de son employeur, à agir d'une manière qui serait non seulement une violation de la confiance que son patron avait placée en lui, mais aussi qui irait à l'encontre de ses plus profondes valeurs. Yossef a su rester fort et résister à cette épreuve.

Ainsi, une leçon nous est donnée pour savoir la manière de nous comporter, nous aussi, malgré les « petites voix » intérieures ou extérieures, qui tentent de nous convaincre de faire des choses contraires à nos valeurs.

### L'HISTOIRE DE LA SEMAINE : LA CLE DE LA TENTATION

Yossi frappa la balle de ping-pong si fort, qu'elle traversa toute la salle, avant d'aller se cacher sous le bureau.

« Bravo, champion ! » lui cria son frère Dan, pince-sans-rire, « la prochaine fois tu lances la raquette ! »

« Très drôle » répondit Yossi tandis qu'il essayait de récupérer la balle. Il se pencha et, coincée derrière le pied du bureau, il aperçut la balle, et tout près d'elle une petite clé dorée.

« Tiens, c'est quoi ? » demanda Dan, « Sûrement la clé d'un certain trésor enfoui ou perdu ? »

Yossi rit nerveusement. « Tu ne sais pas si bien dire. Je suis sûr que c'est la clé du journal intime d'Ilana. Elle a dû la perdre hier soir lorsqu'elle travaillait sur le bureau. A la manière dont elle garde ce journal, on croirait qu'il est plus précieux que tous les trésors cachés ! »

Dan applaudit avec joie. « Waouh ! Nous avons une mine d'or, mon vieux ! » S'exclama-t-il. « Personne à la maison, la voie est libre pour le lire. Je pense qu'Ilana a déjà rempli ce journal de petits secrets intéressants qui n'attendent que d'être découverts ! »

Yossi sourit. Depuis que sa sœur avait entrepris l'écriture de son journal intime, il rêvait de le lire. Et voilà qu'il avait maintenant la chance de tout savoir. Il sentait son cœur battre d'excitation rien qu'à l'idée. Pourtant quelque chose en lui le retenait. Après tout, avait-il le droit avec son frère, de satisfaire sa curiosité en dévoilant les plus profonds secrets de sa sœur ? Il ressentait comme une balle de ping-pong rebondir dans sa tête.

« Alors, tu rêves, allons-y vite avant que quelqu'un rentre » lui dit Dan.

Yossi traînait les pieds. Il hésitait. C'est vrai qu'il avait autant envie que son frère de jeter un coup d'œil à ce précieux journal, ... et pourtant il savait clairement qu'ils avaient tort.

« Euh, Dan, nous allons l'oublier. Nous n'avons pas le droit. Alors on termine cette partie » murmura-t-il.

Son frère était furieux. Yossi était persuadé que la seule chose qui empêchait Dan de lui arracher la clé des mains, c'était la taille de ses « biceps ». « Tu es fou ! C'est une chance ! Il ne faut pas la rater ! » Lui cria-t-il. « D'ailleurs, si Ilana ne sait pas que nous avons trouvé sa clé, elle ne se rendra jamais compte que nous avons « volé » ses secrets.

Encore une fois, Yossi semblait influencé. La balle dans sa tête continuait à aller et venir. Après tout, peut-être son frère avait-il raison. Il était sur le point de céder, quand, tout à coup, il imaginait le visage de sa sœur, sa colère, sa peine. Non, il n'avait pas le droit.

**ATTENTION ! Ce feuillet s'adresse aux parents. L'objectif est de transmettre aux enfants durant le Chabbat un enseignement relatif à la paracha de la semaine. Pour cela, après y avoir dégagé un enseignement, nous racontons une histoire en rapport avec celui-ci. Pour finir, nous proposons de poser quelques questions aux enfants en fonction de leur âge, afin de faciliter le dialogue et leur participation.**

Ce feuillet est dédié à la complète guérison de Ya'acov Mickaël 'Hai bar Elise, Myriam bat Yaël, Mazal bat Sarah, Abigaël bat Ruth, Moshé bar Rivka et Léa 'Haya bat Ko'hava.



## FEUILLET HEBDOMADAIRE (Page 2)

BethHamidrachTORAT HESSED VEDAVID de Saint Brice

[www.hessedvedavid.com](http://www.hessedvedavid.com)

בס"ד

N°52

PARACHAT VAYECHEV (Béréchit Ch. 37:1 – Ch. 40:23)

23 Kislev 5769 / 20 Décembre 2008



Entrée (Paris) : 16h37

Sortie (Paris) : 17h52



### L'HISTOIRE DE LA SEMAINE (SUITE)

« Dan » dit Yossi avec une voix grave, « Je regrette, mais nous ne devons pas agir ainsi. » Cette fois, sûr de lui et de sa décision, il attendait la réaction de son frère. A sa grande surprise, Dan et toutes ses tentations semblaient s'être dégonflés comme un ballon de baudruche.

« Bon, grand frère, je suppose que tu as bien réfléchi, ... et je suppose aussi que tu as raison ! » Yossi sourit avec soulagement, il réalisa qu'il avait traversé victorieusement une dure épreuve, et choisi la bonne décision.

« Ok, tu la lances cette balle, au moins que j'aie une chance de gagner ce match ! »

### QUESTIONS-REPONSES ET ... DISCUSSION

#### Age 3-5 ans

Q. Comment a réagi Yossi en trouvant la clé ?

R. Il était très content et se prépara à lire le journal.

Q. Pourquoi Yossi a-t-il décidé de ne pas le faire ? Comment s'est-il senti après ?

R. Il s'est rendu compte que c'était mal. Après avoir renoncé, il s'est senti très fier d'avoir résisté.

#### Age 6-9 ans

Q. Pourquoi sommes-nous parfois tentés de faire quelque chose que nous savons parfaitement interdit ?

R. Chaque personne possède en lui un côté qui désire faire bien, et un autre qui nous pousse à faire mal. Notre travail consiste à lutter le mieux possible pour suivre ce qui est juste.

Q. Comment peut-on renoncer à faire une chose que nous savons interdite ?

R. La meilleure façon de résister consiste simplement à attendre. Ne pas se dire que c'est trop dur de résister, et plutôt « je ne vais pas le faire maintenant, et je vais voir comment je me sens dans cinq minutes ». Souvent, juste un peu de retard, peut nous faire revenir à notre bon sens et retrouver ce que nous avons au fond de nous.

#### Age 10 ans et plus

Q. Que signifie le fait d'avoir le libre-arbitre ? Comment s'applique-t-il dans cette histoire ?

R. La notion de libre-arbitre décrit, au sens spirituel, l'essence de ce qu'est un être humain. A un moment donné, nous sommes « libres » de décider si nous désirons vivre les valeurs spirituelles de manières authentiques, ou si nous préférons écouter notre mauvais penchant et suivre sa voie. Ces décisions morales déterminent plus que tout autre chose, le genre de personne que nous serons. Quand Yossi a choisi d'ignorer les tentations de Dan, et de ne pas trahir sa sœur, il a grandi du point de vue spirituel.

Q. Y a-t-il du bon à être tenté de faire mal ?

R. Surmonter une tentation est un outil puissant pour la croissance spirituelle. Bien que nous ne devrions pas rechercher les tentations, si devant de telles situations, nous savons résister, cela nous fait grandir, plus que si nous n'avions jamais été tentés.

Q. T'est-il déjà arrivé d'avoir résisté à un dilemme de ce type ? Raconte.